

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ
МОВИ(КИТАЙСЬКА) 1.2

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література
та друга іноземна мова»
за спеціальністю 035 Філологія
спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Практична граматики другої іноземної мови (китайська) 1.2
Викладач (-і)	Ілійчук Ірина Володимирівна Корнута Валерія Михайлівна
Контактний телефон викладача	+380 (98) 556 98 19 Ілійчук Ірина Володимирівна +380 (68) 144 41 21 Корнута Валерія Михайлівна
E-mail викладача	iryna.iliychuk@pnu.edu.ua valeriia.kornuta@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очний/заочний
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/153fa40aeb90bf4f1605
Консультації	Згідно з розкладом консультацій викладачів
2. Анотація до навчальної дисципліни	
<p><u>Предметом</u> вивчення навчальної дисципліни є основні граматичні вміння і навички, необхідні для адекватного використання китайської мови в усній і писемній комунікації. Курс формує практичне вміння застосовувати широкий спектр лексико-граматичних засобів китайської мови для успішного спілкування, співвідносити граматичні особливості рідної та іноземної мови, що сприяє ефективному виконанню перекладних вправ з української мови на китайську і навпаки. Дисципліна також спрямована на розвиток професійних навичок використання граматичних конструкцій китайської мови в усному мовленні та збагачення загального лінгвістичного досвіду студентів, що дозволяє їм удосконалювати свої лексико-граматичні компетенції.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p><u>Метою</u> вивчення навчальної дисципліни є забезпечення студентів знаннями з основних розділів граматики сучасної китайської мови.</p> <p><u>Основними цілями</u> вивчення дисципліни є формування вмінь використовувати граматичні засоби китайської мови, зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> • будову китайського речення, зокрема розповідні (стверджувальні, питальні, заперечні) та спонукальні конструкції з правильним порядком слів; • аспектуально-часові форми дієслова та модальні дієслова; • структури прямих і непрямих висловлювань, а також засоби вираження часової та логічної узгодженості. 	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p><u>Інтегральна компетентність:</u> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов</p> <p><u>Загальні компетентності:</u> ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно; ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою;</p>	

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

Фахові компетентності:

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, теорію та історію, функції, рівні;

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії китайської мови;

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Результати навчання:

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та китайською мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;

ПРН 3. Організовувати процес свого подальшого навчання й самоосвіти;

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та китайською мовами.

ПРН 14. Використовувати китайську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
практичні заняття	30
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
2	035 Філологія	1	В

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість год.		
	лекції	заняття	сам. роб.
Тема 1. Дієслівно-об'єктні конструкції (动宾结构 dòng-bīn jiégòu) • Поняття дієслівно-об'єктних конструкцій. • Найпоширеніші конструкції: 吃饭 (chī fàn) – їсти, 睡觉 (shuì jiào) – спати, 见面 (jiàn miàn) – зустрічатися. • Правила вживання з аспектними частками (了, 过).		2	8

<ul style="list-style-type: none"> • Розташування доповнення та обставин у реченні. 			
<p>Тема 2. Потенційні конструкції (可能补语 kěnéng bǔyǔ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вживання конструкції V + 得 / 不 + результат (бачу – 看得见 / 看不见, розумію – 听得懂 / 听不懂). • Вираження можливості або неможливості виконання дії. • Відмінності між 能 (néng), 可以 (kěyǐ) і потенційними конструкціями. • Практичні вправи на побудову речень. 		2	8
<p>Тема 3. Речення з порівняннями (比较句 bǐjiào jù)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Використання 比 (bǐ) у порівняннях. • Використання 没有 (méiyǒu) у запереченні порівняння. • Ступені порівняння: 更 (gèng) – ще більше, 最 (zuì) – найвищий ступінь. 		4	8
<p>Тема 4. Комплемент ступеня (程度补语 chéngdù bǔyǔ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Основні конструкції: V + 得 + прикметник (说得很好, 唱得不好). • Вираження інтенсивності дії. • Заперечення в комплементарних конструкціях. • Практичні вправи на опис дій 		4	8
<p>Тема 5. Речення з 把 (bǎ) та 被 (bèi) – активний та пасивний стан</p> <ul style="list-style-type: none"> • Використання 把 (bǎ) у реченнях для вираження впливу дії на об'єкт. • Використання 被 (bèi) у пасивних конструкціях. • Відмінності між 把 та стандартним порядком слів. 		8	12
<p>Тема 6. Комплементи результату (结果补语 jiéguǒ bǔyǔ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Основні конструкції: V + 完 (wán) – закінчити, V + 好 (hǎo) – зробити добре, V + 错 (cuò) – зробити неправильно. • Вираження завершеності або результативності дії. • Вживання результативних комплементів у минулому та майбутньому часі. 		2	6
<p>Тема 7. Сполучники та складні речення (复句 fùjù)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Основні сполучники: • Причинно-наслідкові: 因为 (yīnwèi) – тому що, 所以 (suǒyǐ) – отже. • Протиставні: 虽然 (suīrán) – хоча, 但是 (dànshì) – але. • Сполучники вибору: 或者 (huòzhě), 还是 (háishì). • Правила побудови складних речень. 		4	6
<p>Тема 8. Речення з наявністю та відсутністю (存现句 cúnxiànjù)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Використання 有 (yǒu) для вираження існування. • Використання 在 (zài) + місце для позначення місцезнаходження. • Використання 没有 (méiyǒu) для вираження заперечення наявності. • Речення виду 桌子上有一本书。(Zhuōzi shàng yǒu yī 		4	4

bĕn shū.)			
ЗАГ.:		30	60
6. Система оцінювання навчальної дисципліни			
Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ПНУ ім. В.Стефаніка» (переглянути). Аудиторна робота становить максимум 45 балів, бал за тематичні контрольні роботи становить 45 балів (3 тематичні контрольні, по 15 балів за кожну), бал за самостійну роботу – 10.		
Вимоги до письмових робіт	Передбачено: тренувальні контрольні роботи (письмовий переклад і тестування) на кожному практичному занятті; три тематичні контрольні роботи (письмовий переклад + тестування) (по 15 балів за кожну) тестування для контролю самостійної роботи (10 балів)		
Практичні заняття	Оцінюється робота на усіх практичних заняттях за національною шкалою (усні відповіді та письмові тренувальні контрольні роботи) за такими критеріями: «відмінно» – здобувачі освіти міцно засвоїли матеріал, вміють граматично правильно будувати висловлення, вільно використовують набуті знання з граматики в усній і писемній комунікації, при виконанні різноманітних практично зорієнтованих завдань, демонструють високий рівень засвоєння практичних навичок; «добре» – здобувачі освіти добре засвоїли матеріал, володіють основними навичками граматично правильної побудови усних і писемних висловлень, але припускаються певних неточностей і помилок при виконанні практичних завдань; «задовільно» – здобувачі освіти в основному опанували знання з навчальної дисципліни, більш-менш орієнтуються в граматичних конструкціях, але недостатньо правильно будують висловлення, допускають помилки при виконанні письмових завдань, демонструють недостатньо стабільне засвоєння практичних навичок; «незадовільно» – здобувачі освіти не опанували навчальний матеріал дисципліни, не вміють граматично правильно будувати речення, виконують письмові й усні завдання, допускаючи значну кількість помилок, практичні навички не сформовані. Максимальна кількість 45 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 9.		
Підсумковий контроль	Форма контролю: залік; Форма здачі: комбінована.		
7. Політика навчальної дисципліни			
Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові/студентці за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, тематичних контрольних робіт, самостійної роботи. Складання заліку передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 100 балів, мінімум 50 балів).			
При виставленні рейтингового підсумкового балу враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані під час аудиторних занять, при виконанні письмових завдань, а також бали за тематичні контрольні роботи. Не допускається користування мобільним			

телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, а також списування та плагіат при виконанні письмових завдань. Студенти мають право відпрацювати пропущені практичні заняття у письмовій формі.

Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти залік за відомістю № 2.

На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять.

У разі отримання незадовільної оцінки з навчальної дисципліни за талоном № 3, студенти користуються правом повторного її вивчення, що регламентовано «Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS» ([переглянути](#)),

Студенти, котрі навчаються за **індивідуальним графіком**, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn та виконанням письмових завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» ([переглянути](#))

Порядок перезарахування результатів **неформальної освіти** в межах курсу (наприклад, результати проходження курсів на платформах Coursera, Udeму, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» ([переглянути](#))

Дотримання **академічної доброчесності** засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за [покликанням](#)

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті дистанційного навчання <https://d-learn.pnu.edu.ua>

8. Рекомендована література

1. Дуаньдуань Лі, Айрін Лю – Новий практичний курс китайської мови (Том 1, 2) (新版实用汉语课本)
– Видавництво: Beijing Language and Culture University Press, 2016.
2. Ін По-Чін, Дон Рімінгтон – Китайська мова: Комплексна граматики (2-ге вид.)
– Видавництво: Routledge, 2015.
3. Катерін Хуа Сян – Опанування китайської: Повний курс для початківців
– Видавництво: Routledge, 2015.
4. Голубовська І.О. Китайська мова для початківців/ І.О.Голубовська, Ян Сільва. К.: Знання, 1999.
5. Кірносорова Н.А. Практична граматики китайської мови: навчальний посібник/ Н.А. Кірносорова — К.: ВПЦ “Київський університет”, 2007.
6. Mandarin Blueprint (<https://www.mandarinblueprint.com/>)
7. Chinese Grammar Wiki (<https://resources.allsetlearning.com/chinese/grammar/>)

Викладач:

Глійчук І.В., доцент кафедри загального та германського мовознавства

Корнута В.М., асистент кафедри загального та германського мовознавства